

Franckesche Stiftungen zu Halle

Das Neue Testament Unsers Herrn und Heylandes Jesu Christi ...

Luther, Martin
Saltzwedel, 1723

VD18 13174975

Die Epistel an die Ebräer.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inchinate in In

3. Ich bin aber febr erfreuet, ba biegibn erinuern feiner merche, Die et bruder famen, und jeugeten von dei-thut, und plaudert mit bofen morfen ner mabrheit, mie benn Du manbelfimider uns : und laffet ibm an bem in der mabrheit.

in der mabrheit mandeln.

afür fagt

Puc.12,10

अगरे देने वि

ion GOH dr; fet

if der fe

wird ihn Ott find,

ber fobs

und cinen ennen den

dem mater ne stefa

en abgot

om anfand)

en mandelf. d in die welf

Elmi Epril ift. Diefet

ider christ. te nicht ver

baben, for ibet nicht in

einen Cott. bleibet, bei

nt, und brin

rebmet nicht

बाके मार्का.

rmadetfid

Binder deme iceil. Vittell

ache, und 4

verde. breiben aber en and din ench ju form the jureden

haben vor der gemeine : und du haft but, der fichet Gott nicht. wohl gethan daß du fie abgefertiget 12. Demetrius hat zeugniß von ies haft wurdiglich vor Gott. Derman, und von der mahrheit felbit;

men, auf daß wir der mabrheit gehulf-ju dir febreiben. fen merden.

aber Diotrephes, ber unter ihnen milreden. boch gehalten fenn, nimmt une nicht 15. Triebe fen mit bir. Es gruffen bich

die freunde. Gruffe die freunde mit to. Darum wennich fomme, wil ich namen.

Ende ber 3. Epiftel G. Johannis.

nicht begnügen. Er felbft nimmt bie 4. 3d babe feine groffere freude bruder nicht an; und mehret denen, benn die, daß ich bore meine finder die es thun wollen, und fioffet fie aus

der gemeine 5. Mein lieber, du thuff trenlich, mas u. Mein lieber, folge nicht nach bem du thuft an den brudern und gaften, bofen fondern dem guten. Ber gutes 6. Die von deiner liebe gezeugetibut, ber ift von Gott; wer bofes

aft murdiglich vor Gott. Derman, und von der mabrheit felbft; 7. Denn um feines namens willen und Dir jeugen auch, und ihr wiffet,

find fie ausgezogen, und haben von daß unfer jeugnif mahr ift. den benden nichts genommen. 13. Ich hatte viel ju schreiben; aber 8. Go follen Wir nun folche aufneh-ich wolte nicht mit dinten und federn

14. Co boffe aber bich bald gu feben, 9. Ichhabe der gemeine geschrieben fo wollen wir mundlich mit einander

Die Epistel an die Ebraer.

Das I. Capitel.

Den vatern, durch die propheten. ne diener feuerflammen. * 9f. 104,4. 2. hat er am lesten in diefen tagen 8. Aber von dem fobn : * EDft, bein

les , durch melchen er auch die welt ge- ges frevter. 9. Du haft geliebet die gerechtigkeit, macht hat. macht hat.

enit seinem fraftigen wort, und bat deine genossen. Der frenden, iber gemacht die reinigung unserer sünden to. Und Du, Sert, hast von ansang dire rechten der majestat, in der hohe. sind deiner hande werd. *Ps. 102,28.

4. So viel besser worden, denn die en aber mirst bleiben und sie merden. Du

veralten wie ein kleid; veralten wie ein gewand wirst du sie on gewand wirst du sie mals gesagt: Du bist mein sohn, wandeln, und sie werden sich verwansche beute habe Ich dich gezenget? Und tiet, Du abet bist derselbige, und deis betrenal: Ich werde sein vater sehn, ine jahre werden nicht aufhören.

und Er wird mein sohn sehn.

and Er wird mein fohn fem.

13. Bu welchem engel aber hat er ies and Er wird meiner 1962,7, † 2 Sam. 7,14. male gesagt: 'Sene dich ju meiner (6) 3

Chriffus, & Detes fobn beffer, benn die engel- Und es follen ihn alle engel Gottes

Sachdem vor zeifen Gott anbeten.
7. Bon den engeln fpricht er zwar: •
Ien wenfe geredet hat zu er machet feine engel geifter, und feine biener feuerflammen. • Pf. 104,4-

311 und geredt durch den fobn, wel-flubl mabret von emigfeit ju emigfeit; then er geseth batzum erben über als das seepter deines reichs ift ein richtischen er geseth batzum erben über als das seepter deines reichs ift ein richtischen er geste bie melt ges gest seepter.

3. Welcher, fintemaler ift bergfant und gehaffet die ungerechtigteit : darfeiner herrlichkeit, und bas ebenbild um hat bich, o Gott, gefalbet bein feines wesens, und traget alle binge Gott, mit dem ol der freuden, über

get, fo garviel einen bobern namen erlaber mirft bleiben; und fie werden alte

f

Q[ta

> d 1

di

Da \$01 II int

ton 1 ien big den 13 let

nic

wer

14. mort

He m

ts. loid derv

16.

teten

during the state of the state o

19. ti

rechten, bis ich lege beine feinde jum Ir. Gintemal fie alle von Ginem ichemel beinerfuffe. Pf.110,1.1Cor.15,25 fommen, bevbe ber ba betliget, und 14. Sind fie nicht alljumal dienstoa Die da geheiliget werben. Darum ve geiffer, ausgesandt jum dienst, um schämet er fich auch nicht, fie bruber berer willen, die ererben sollen die fe- gu beiffen, 30b.20,17. Aigleit?

Das 2. Capitel.

eine legliche übertretung und unge-

der den Hetentin geperiget it durch den Herren ift sie auf uns kom.

4. Und Gott hat ihr zeugniß gegeben des todes im gangen leben knechte wit zeichen, wundern, und manchers den kräften, und mit austheilung des heiligen Geises, nach keinem willen.

5. Denn er hat nicht den engeln un.

5. Denn er hat nicht den engeln un.

6. Denn er nimmt niegend die engel an sich, sondern den saamen Abeas den nimmet er an sich.

5. Denn er hat nicht den engeln un.

6. Denn er nimmt niegend die engel nimmet er an sich.

7. Dabet muße er aller dinge feinen

mir reden.

ort, und fpricht Was ift ber berpriener ver samenfc, bag bu fein gebendeft? Und bie funde bes volds. Des menfchen fobn, daß du ibn beim. 18. Denn darinnen Ergetten denen, fucheff?

Pf. 8,5. und versucht iff, tan er helffen beneu, 7. Du haff ihn eine Lleine zeit der en. die versucht werben.

gel mangeln laffen :"mit preis und eb= Ben baft du ibn gefronet, und baff ibn Webr grunde, ben treuen Chriftum ju boren.

auffen. unterthan, bat er nichts gelaffen, bas mir befennen, Chrifti Jefu: abm nicht unterthan fen. 36t aber 2. Der ba treu ift bem, ber ibn ge-

den alle binge find, und durch den alle s. ItnbMofes zwar war tren in feinen berelichteit geführet, bag er ben ber nig beg, bas gefagt folte merten. volltommen machte.

12. Und fpricht: " 3ch wil vertindi: gen beinen namen meinen brubern, Theistischer und person wabrzunehmen. und mitten in der gemeine beloteln 3. Darum sollen wir defin mehr lingen. "Pf. 22,23. mahrnehmen des worts, das 13 Und abermal : "Ich wit mein

wir boren, daß wir nicht dabin fabren, vertrauen auf ihn feten. Und aber-2. Denn jo das wort vest worden ift, mal: + Sibe da, Ich und die finder, das durch die engel geredt ift, und welche mir Gott gegeben bat.

Pf.18,3. + 3ef.8,18 Dorfam hat empfangen seinen rechten und blut haben, ift Ers gleicher maals len toelbaftig worden, auf daß er dine folde feligeeit nicht achten? Welt der des toeds gewalt hatte, der, nachdem sie erstlich geprediget ist dem teufel; "Holle dem bern bern ber des toeds gewalt hatte, des is, dem dem bern bern, ift sie auf und kome teufel; "Holle dem burch furch fu 14. Dachdem nun bie tinber fleifc

17. Daber muffe er aller binge feinett Beethan bie jutunftige welt, davon brubern gleich werben, auf daß er 6. Es bezeuget aber einer an einem barmbernig murbe, und ein treuer bo-pet, und fpricht Bas ift ber berpriefter vor Gott, ju verfohnen

18. Denn darinnen Er gelitten bat,

Das 3. Capitel.

Befett über die werete beiner bande. 1. Derhalben, ibr beiligen bruder, B. Alles haft du mitrethan ju feinen ben bimmlifchen beruff, nehmet mabe In dem, daß er ihm alles bat bes apoffels und hobenpriefters, ben

feben mir noch nicht, daß ibm alles un- macht bat, wie auch "Mrofes in feis Berthan fen. nem gangen bauffe. "4 Mof. 12, 7. Den aber. ber eine kleine geit ber 3. Diefer aber ift gröffererebren werth. engel gemangelt bat, feben wir, bag es benn Dofes, nachdem ber eine groffe 3Efus if, burche leiben des todes ge: re chre am hauffe bat, ber es bereitel,

den die der alles bereit and der der den das haus.

gewon Gottes gnaden für alle den 4. Denn ein ieglich haus mird von wob fcmedete.

Phil, 2, 8, 9.

10. Denn es ziemetedem, um deft wif-tett, das ift Gott.

Len alle der der mar mar teen in feinem

ergen ibrer feligteit burd leiben 6. Chriftes aber, als ein fohn über

fein haus : melches baus find Dir, fo und unfer feiner babinten bleibe. wir andere bas vertrauen und ben 2. Denn es ift und auch vereundiget, gubin der hoffnung, bis and ende veff gleich wie jenen. Aber bas mort ber bebalten. predigt half jene nichts, ba nicht glau.

7. Darum, wie ber beilige Geift beten bie, fo es boreten.

feine ftimme,

on Einen

figet, und

fle briller

100.20,17

verfandt.

brubert,

e dir lobi

11.22,23

mil mein

and aber

die finder,

gel s is

der modis

bme dent, to bas ift,

501.13,14 urd furdt

en enechte

end die ens amen Mbro dinge feinen auf hot to

in treper be

m peridbnen gelitten Bal.

eiffen bentil

Rum ju b freitet,

en fer d, burd net met mat priegers, bei Efu: ibn of Mrefes in his

erebren merib

et eine große

ter es betritte

salts wird reit

er alles bert

tren in frints ndi jumitus e merten dies g rin fohn fen

Darum

tage der verfuchung in ber muften,

9. Da mich enre vater verfucten, fie maren gemacht,

big gefdlecht, und fprach: Immer=werden. . 1 Mof. 2, 2. 2 Mof. 20, 11. bar irren fle mit bem bergengaber Gie 5. Und bie an diefem orte abermal : wuffen meine mege nicht.

tommen.

biges bern babe, das da abtrete von 7. Befimmete er abermal einen tag dem lebendigen GOtt;

afte, die von Egopten ausgingen nicht temand falle in daffel bige erem-

benn den unglaubigen ?

tonnen binein tommen, um besun fichtbar, es if aber alles blog und glaubens millen.

Das 4. Capite!. Dan verfaume die noch vorhandene rube Micht.

enen gu feiner enbe, nicht verfaumen,

fpricht: Bente, fo ihr boren merbet 3. Denn mir, die mir glanben,geben in die enbe, wie er fpricht : Daf ich 8. Go verftodet eure bergen nicht, ichmur in meinem jorn, fie folten ju als gefcab in der verbitterung, am meiner rube nicht tommen. Undgmar, da die merche von anbegin ber melt

· Df.95,11. prufeten mich, und faben meine wer: 4. Sprach er an einem orte von dem cfe vierzig jabr lang. 10. Darum ich entruffet ward über te am flebenben tage von allen feinen

Gie follen nichttomengu meinerrube. 11. Daß ich auch fcmne in meinem 6. Dachbem es nun noch vorhanden gorn, fle folten ju meiner rube nicht iff, bag etliche follen gu berfelbigen ommen. 12. Gebet gu, lieben bruder, baf nicht biget ift, find nicht bargu fommen, um

dem lebendigen Gott;
13. Sondern ermahnet ench felbft al. durch David: Boute, wie gefagt iff, letage, fo lange es beute beiffet, daß beute, fo ibr feine stimme boren wermicht iemand unter euch verftodet det, so verftodet eure bergen nicht.

Werde, durch befrug der sinde.

8. Denn so Josua fie batte jur enbe

14. Denn mir find Chrifti theilhaftig bracht, murbe er nicht bernach von worden, fo wir andere das angefange einem andern tage gelagt baben. ne welen bis and ende vefte behalten. Darum ift noch eine rube vorhanden 15. Go lange gelagt wird: Deute, dem volcke Gottes.

fo ihr seine gimme boren werdet, fo Denn wer zu seiner ruhe kommen verstocket eure bergen nicht, wie in iff, Der rubet auch von feinen werdet verbitterung geschah. Ps. 95,8. den, gleich wie GOtt von feinen werdeten eine verbitterung an, aber nicht zufommen zu dieser rube, auf daß

durch Mosen.
17. Moer welche aber ward er entrüfet vierzig jahr lang? Ift uicht alfo, dig und traftig, und schaffer denn kein daß über die, so da sundigten, derer jebe in der wuffen verfielen?
18. Denn das wort Gottes is lebens fet vierzig jahr lang? Ift uicht alfo, dig und traftig, und schaffer denn kein der in der wuffen verfielen?
18. Denn das wort Gottes is lebens werigen der in den der in de 18. Welden fowur er aber, baf fle geift, auch marce und bein, und ift ein nicht gu feiner rube tommen folten, richter ber gebanden und ffunen bes

bergens. 19. Und mir feben, daß fie nicht haben 12 Und ift feine creafur vor ihm unentbeetet vor feinen augen, von dem reben mir.

13. Dieweil wir benn einen groffen bobenpriefter haben, 3@fum,ben fobn 1. So laffet uns nun furchten, daß Gottes, ber gen himel gefahren iff, fo

14. Denn mir baben nicht einen 6 4

Today de dista

ei

be

l be

be

fe,

ħi

ba ha

fid ler

100

ein fie

TH

40

中ではの

のかか

はいいのののののは

V

fondern der verfucht ift allenthalben, gebe, und nicht ftarche fpeife. 1Eor.3,5 gleich wie wir, boch ohne funde.

mit freudigteit ju bem gnabenftubt, ber gerechtigfeit; benn er ift ein junauf bag wir barmbergigteit empfa- ges finb. ben, und gnade finben, auf Die Beit, 14. Den volltommenen aber gebaret wenn und bulffe noth fenn wird.

1. Denn einieglicher hoherprieftet, ber aus ben menschen genom-enen wird, ber wird gesent fur bie menfchen gegen GOtt, auf bag er opf= fere gaben und opffer für die funben

2. Der da tonte mit leiden über die ba unwiffend find, und irren,nachbem buffe ber tobten werde, vom glauben Er and felbft umgeben ift mit an Gott, fchwachheit.

für das volck, alfo anch für fich felbit fiebung, und vom ewigen gerichte. poffern für die funde. + 3 Dof. 9. 7. 3. Und bas wollen wir thun, fo es

4. Und niemand nimmt ihm felbit Die bere Gott gulaffet. ehre, fondern der auch beruffen fep

priefter murbe; fondern ber ju ibm gen Geiftes, gefagt bat : Du bift mein fobn, beute 5.Und gefchmedet baben bas gutige hab 3ch bich gezeuget.

6. Die er auch am andern prte + funftigen welt,

und ift auch erboret, barum, bag er bauen, empfabet fegen von Gott. Gott in ehren hatte.

fam gelernet.

9. Und ba er iff vollendet, ift er mor-ffen, beffers ju ench, und bag die felig ben allen, die ibm geborfam find, eine teit naber fen, ob wir wol alfo reden.

bech

tr. Davon batten wir mol viel gure- blenetet, und noch bienet. ben, aber es ift fcmer, weil ibr foun- 11. Mir begebren aber baf ener iegliverständig fend bedurfft ihr wiederum, daß man euch

bobenpriefter, der nicht fonte mitlei, Die erften buchftaben ber gottlichen ben baben mit unferer fcmachbeit, worte lebre, und baf man euch mild

13. Denn wem man noch mild geben 16. Darum laffet und bingu treten, muß, der ift unerfahren in bem morte

farce fpeife, die burch gewohnheit Oas 5. Capirel baben geubte finne, jum unterfceib bef guten und bes bofen.

Das 6. Capitel.

Sochftifchablicher abfall. Dachfolge ber erben der verbeiffungen notbig.

anfange chriftliches lebens ist laffen, und gur vollkommenheit fabe ren, nicht abermal grund legen von

2. Bon der tauffe, von der lebre, vom 3. Darum + muß er auch. gleich wie bande-auflegen, von ber tobten aufer

3. Und bas wollen wir thun, fo es ans

4. Denn es ift unmöglich, baff bie, fo s. Also auch Chrifins bat fich nicht telbs in die chee gesent, bag er bober- und beilbaftig werden find bes beilis

wort Gottes, und die frafte ber gue

fbricht: Du biff ein priefter in ewig- 6. Do fle abfallen und wiederum ib: teit, nach der vrdnung Meldifebech. nen felbft ben fobn Soties erengigen, men felbft ben fobn Soties erengigen, men felbft ben fobn Soties erengigen, men felbft ben fobn Soties erengigen, und fur fport balten. daß fie folten wiederum erneuret werden zur buffe.

gebet und fleben mit farcem gefchren 7. Denn bie erbe, die den regen trinund thranen geopffert, ju bem, ber cet, ber oft über fie tommt, und beibm von dem tobe tonte aushelffen, quem fraut traget benen, bie fie

8. Beiche aber bornen und biffeln 8. Und wiewol er Gottes fohn mar, traget, die ift untuchtig, und bem flot bat er boch an dem, das er litte, gebor- de nabe, welche mangulegtverbrenet. 9. Wir verfeben uns aber, ihr liebe

urfach aur ewigen feligfeit, to. Denn GDtt im mot ungertand. 10. Benannt von Gott ein bober- bag er vergeffe eures werds und ar priefter, nach ber ordnung Delsbife- beit ber liebe, die ihr beweifet habt an feinem namen, da ihr ben beiligen

der benfelbigen fleif beweife, bie hoff bebireft ich miltet langfimeifter fenn, uung veffe ju balten bis and ende

13.Das

fondern nachfolger berer, die durch priefterthum empfangen, baben fie ben glauben und geduld ererben Die ein gebot, den gebenden wom volche, verbeiffungen.

hatte, fcmur er ben fich felbit.

bich fegnen und vermebren, 15. Und alfo trug er geduld, und er-

langete bie verheiffung.

göttli dell

eio mild

"Entas

milch geben dem morte

iff ein jun

er gebäret

wohnheit

nterfcheib

bfolge bet nothig-

lepre von

lebens ist

embeit fabe

legen von

n glauben

lebre, vom

oten aufer erichte. m, fo es ans

daf bie, fo

nd gefcme ben gaben,

das gütige afte der ju

iederum if

ereupigen

n jur buffe.

regen trit mt, und be nen, Die ft n Sott.

and dem fa geverbrent ber, ibr liebe bağ bie felif

alfo redes.

erdi und ar

seifet babt au beiligen

of eneritalis

etic, die hol

einem groffern, benn fie find ; und ber fern gefegnet wird. end macht ein ende alles babbers, ba= ben es vefte bleibet unter ihnen.

17. Aber Gott, ba er molte denen erben der verheiffung überfchmanglich o Itubasidat te, bat er einen end dazu gethan.

18. Auf dag mir burch smen finet, die bendet durch Abraham, nicht wanden, (ben es iff immuglich) bag Gott luge,) einen farcten troff baben, die wir zuflucht haben, und

wendige des vorhangs,

20. Dahin der vorläuffer für uns berordnung Meldifedec, und nicht eingegangen, JEfus, ein hoberprie- nach der ordnung Naron? fer worden in emigteit, nach der ord. 12. Denu mo das priefterthum verannung Meldifedech.

Das 7. Capitel. Meldifebech, Chrifti, bes feligmachers,

porbito. Gottes, des allerhöchsten, der Abra- pfleget bat. bam entgegen ging, da er von der to.

14. Denn es ift ja offenbar, daß von nige schlacht wieder kam, und fegnete Juda aufgegangen ift unfer Here, ju ihn;

1 Mos. 14, 18. welchen geschlechte Moses nichts ge-

2. Belchem auch Abraham gab ben redt hat vom priefterthum. debenden aller guter. Aufs erfte mird 15. Und es ift noch flarlicher, fo nach er verdolmetichet ein tonig ber gerech, ber menfe Melchifedech ein anderer tigteit, barnach aber ift er auch ein the priefter auftommt, triedes.

fcblecht, und hat weder anfang ber lebens. tage, noch ende bes lebens: Er ift aber 17. Denn ge begenget : bergleichet dem fobne Gottes, und priefter ewiglich, nach der ordnung bleibet priefter in emigfeit.

auch Abraham, ber Patriarch, den je: fes aufgehaben, (darum, daß es gur benden giebt von ber eroberten beute, fichmach und nicht nuge war,

12. Das ihr nicht manckel merdet, s. Zwar die tinder Levi, da fie das das ift, von ihren brudern ju nehmen, das ift, von ihren brudern ju nehmen, as. Denn als Gott Abraham verhieß, nach dem gefene, wiewol auch diefet. ba er ben feinem groffern ju foweren bigen aus den lenden Abraha tommen * 5 Moj. 14, 28, 29. find.

6. Aber der, def gefchlecht nicht ges 14. Und fprach: Babrlich, ich mil nennet wird unter ihnen, der nahm den gebenben von Abraham, und fege nete ben, der die verheiffung batte.

7. Dun ifts obn alles miderfprechen 16. Die menfchen fcmeren mol ben alfo, daß Das geringere von dem bef-

> 8. Und hie nehmen ben gebenden die ferbenben menichen; aber bort bejeus

9. Und daß ich alfo fage: Es ift auch beweifen, daß fein rath nicht manches Bevi, der den gebenden nimmt, verjes

10. Denn er mar je noch in den len-

II. Ift nun die volltommenheit durch halten an ber angebotenen boffnung. bas Levitifche priefterthum gefche 19. Delde mit haben, als einen ben, (denn unter demfelbigen bat das ficern und veffen ancfer unferer fee- volct das gefen empfangen,) mas iff ien, ber auch binein gebet in das in- benn weiter noth ju fagen, daß ein and derer priefter auftommen folle, nach

dert wird, da muß auch das gefet vers

andert merden.

13. Denn von dem folches gefagt ift, Diefer Meldifebech aber war ein ber ift aus einem andern gefchlecht, fonig ju Galem, ein priefter aus welchem nie feiner des altars ges

nig ju Galem, das ift, ein tonig des feifchlichen gebots gemacht ift, fone 3. Dhne vater, ohne mutter, ohne ge- bern nach der frait des maendlichen

Du bift ein Melchifebech.

4. Schauet aber, wie großiff ber dem 18. Denn damit mird bas vorige gen

19. Denn (G) s

284

19 Denn bas gefen fonte nichts voll: 4. Wenn er nun auf erden mare, fo Bommen machen.) und mird einge- mare er nicht priefter, Diemeil da prie-führet eine beffere hoffnung, durch ffer find bie nach dem gefen die gaben opf en, welche wir ju Gott naben.

20. Und dazu, das viel ift, nicht obne 5 Belde dienen bem vorbilbe, und end: benn jene find ohne end priefter bem ichatten ber bimmlifden guter.

gefdmoren, und mird ihn nicht ge-cheft alles nach bem bilbe bas bie reuen; Du bift ein priefter in emigfeit, aufbembergegezeiget ift. 2m. 25,40 nach ber ordnung Meldifebech.

bleiben ließ. lich gewesen mare, murde nicht raum

24 Diefer aber, barum baf er bleibet ju einem andern gefucht. emiglich, bat er ein unverganglich 8 Denn er tabelt fie, und faget: Gi-

für fie.

folten mir haben, ber da mare heilig, bem tage, da ich ihre band ergriff, fie unsehuldig, unbefleckt, von ben fun- auszuführen aus Egoptenland; denn Dern abgesondert, und hober, denn der Sie find nicht blieben in meinem te-

pimmel ift.

27. Dem nicht täglich noth ware, wie wollen achten, fpricht der herr, jeuen hobenpriftern, f zuerft für eige io. Denn das ift das testament, das nich machen wil dem hause Itaal nach bes volcts funde: denn das hat er gestiefen tagen.

than einmal, da er sich selbst spsette geben tagen, spriop vor het der geben mach gesen in ibres 28. Denn das geset machet menschen subohenviessern, die da schwacheit haben; die wort aber des endes, das nach dem gesen gesagt ift, seiget den mein delt sein noch sein noch send den gesen gesagt ift, seiget den nachssen, noch iemand sein noch send geben gesagt ift, seiget den nachssen, noch iemand sein noch send geben gesagt ift, seiget den nachssen, noch iemand sein noch send geben gesagt ift, seiget den nachssen, noch iemand sein noch send gesen gesagt ift, seiget den nachssen, noch iemand sein noch send gesen gesagt ift, seiget den nachssen, noch iemand sein noch send gesen gesagt ift, seiget den nach sein gesen gesagt in ibrest woll geben mein gesen in ibrest wie geben mein gesen in ibrest wie geben mein gesen in ibrest wie geben mein gesen wil ich es fohn ewig und vollfommen.

Das 8. Capitel. Ehriftus ein boberpriefter bes neuen Teftaments.

Das ift nun die fumma, davon ften. wir reden Wir haben einen fol-den hobenpriefter, der da figet ju der untugend und ihren fundengund ihrer bimmel.

3. Denn ein teglicher hoberpriefter wird eingeset ju opffern gaben und Conderbare art bes verwalteten amts. opffer; darum muß auch dieser etwas I. Es hatte mat anch das erfte fets baben, bas er norden und auftedbenfie. haben, das er opffere. + Eph. 5,2.

Die die gottliche antwort ju Dofe 21. Diefer aber mit bem ende, durch fprach ba et folte bie butte vollenden: Den Der ju ihm fpricht: Der Dert bat Schaue gu. fprach er, caf on ma117

2 pt m di

3

to

be

4

un

bo m

m di

te 5.

bit ten

ni 6 mo bo

90

7

mo

nic fell

8 DAR 明明

9. bor

ppf nid gen 10

ma

heise

19] 11.

日本のの一年中での日本

nach der ordnung Melchisedech.

6. Nun aber hat er ein beffer amt er ments ausrichtet if JEsus worden. mente ausrichter ift JEfus worden. mense mittler ift, welches auch auf 23. Und jener find viel, die priefter beffern verbeiffungen ftebet.

priefterthum;

25. Daher er auch selig machen tan Serr, daß ich über das baus Ifrael, immerdar, die durch ihn gu Gott kom- und über das haus Juda, ein nen ter men, und lebet immerdar, und bittet ffament machen wil. "Jer. 31,31.32. für sie.

26. Denn einen folchen hobenpriefter gemacht habe mit ihren vatern, an

bes volcte funde: denn das hat er ge- diefen tagen, fpricht der here: 3ch

der, und fagen : Ertenne ben 5 Errn. Denn fie follen mich alle tennen, von bem tleineften an, bis ju bem groffe-

rechten, auf dem ftuhl der majestat im ungerechtigfeit mil ich nicht mehr ges dencken

2.Und ift ein pfleger ber beiligen gu- 13. Indem er faget, ein neues, macht ter, und der mabrhaftigen hutte, mel-er bas erfte alt, mas aber alt und de Gott aufgerichtet bat, und tein überjahret ift, das ift nabe ben feinem ende.

> Das 9. Capitel. ne rechte und gottesbienfte,

und aufferliche beiligfeit. 13. Denn fo" ber ochien unbber 2. Denn es war da aufgerichtet bas bode blut, und diefasche von der pordertheil der hutten, darinnen Enbe gefprenget, beiliget die une war der leuchter, und bertifch, und reinen gu ber leiblichen reinig. Die fchau-brodte, und Diefe beiffet Die Pete: *3 Dof. 16, 14. + 4 Dof. 19, 2. '2 Mof. 25, 21. 31. 14. Wie viel mehr wied bas blut

mare,

eilda pries Nit gabet

bilbe, mb

t ill Mofe

pollenden: g du mas e das die

200.2540 fer amt er

fern teffa

d and an

et untade

nichtroun

fpricht bet

aus Ifrael, ein nen te

jet. 31,31.12. stent, but in

patern. at ergriff, fi

nland; dent

meinem te auch nicht

Der bai

in ibrin

wiliches Bott feyth

iemand feis fein'n bette

beng Errn.

ennen, von

ig fenn ibret

ensund ibre

icht mehrge

ente, machel aber alt und

be ben feinem

aireten enid.

attes benie

und die labe bes teffamente, allent den, gu bienen bem lebenbigen halben mit gold übergogen, in melder Gott? war diegulbene gelte, Die das him. 15. Und barum ift er auch ein melbrod hatte, und tie ruthe Maron, mittler besnenen teffaments, auf

nicht ju fagen ift insonderheit.
6 Da nun folches also jugerichtet 16. Denn wo ein testament ift, ba war, gingen die priester allezeit in die muß der tod geschehen des, der das vorderfte butte, und richteten aus ben teftament machet.

gottesdienft.

nicht obne blut, daß er opfferte für fein macht bat.

felbst, und des volcks unwissenheit.

2 Mes. 30, 10. 3 Wol. 16,2-sea. blut gestiftet ward.

8. Damit der heilige Geist deutete.

20 Denn als Moses ausgeredet hafe

vorbild fenn, in welcher gaben und bas buch, und alles volck, opffer geopffert wurden, und konten 20. Und fprach: * Das ift bas blut nicht volltommen machen, nach bem bes teffamente, bas GOtt euch gebo-gemiffen, den, der da gottesbienfithut, ten bat. 2 Dof. 24. 8.

gemiffen, den, der da gottes bienft thut, ten bat. 2 Mof. 24, 8.
10. Allein mit fpeife und tranck, und 21. Und die butte, und alles geratbe mancherlen tauffen, und aufferlicher des gottesbienfts befprengete er defbeiligfeit, die bis auf die geit der bef felbigen gleichen mit blut. ferung find aufgeleget.

11. Chriftus aber ift fommen, daß vergieffen gefchicht feine vergebung. Butunfrigen guter, burch eine binge vorbilber mit foldem gereinis Broffere und volltommenere but, get werden; aber fie felbft, die himmli-te, die nicht mit der hand gemacht schen, muffen bestere opffer haben, ift, das ift, bienicht also gebauet denn jene waren. ift,

bas beilige eingegangen, und himmel felbft, nun qu ericheinen vor bat eine ewige ertofung erfunden, bem angesicht Gottes fur uns.

3. Sinter ben andern vorhang aber Cheift, ber fich felbft obne allem war die butte, Die da beiffet die aller manbel, burch ben b:tigen Geif Gott geopffert bat, unfere gewifs 4. Die hatte bas guidene rauch-faß, fen veinigen von ben tobten wer-

die gegrinet hatte, und die tafeln bes baf durch ben tob, fo gefcheben ift teffaments. * 2000f.16,33. + 4000f.17,10. Buterlofung, von ben übertretuns. Dben druber aber maren die Cheru: gen , (bie unter bem erfien teffa. bim ber berrlichteit, die überschatte mente waren) bic, fo beruffen ten den gnaden-finblivon welchem ist find, bas verheiffene ewige erbe

17. Denn ein teffament wird veft In die andere aber ging 'nur ein: durch ben tod, anders hat is noch nicht mal im jahr allein der hobepriefter, macht, wenn der noch lebet, der es ges

daß noch nicht offenbar mare ber meg te von allen geboten, nach bem gefes funde, boets-blut, mit maffer und purpurs 9. Welche mufte gur felbigen geit ein wolle, und nfopen, und befprengete

32. Und wird faft alles mit blut gerei. Cepift. am 5. Connt. in der faften, Judica.] niget nach dem gefes, und obne blut-

er fey ein boberpriefter ber 23. Go muften nun ber himmlifchen

24. Denn Ebriftus ift nicht eingegons 12. Luch nicht durch der bode gen in das heilige, fo mit hangegensober tälber blut, sondern er ift macht ift, (welches ift ein gegenbild durch fein eigen blut einmal in der rechtschaffenen) sondern in den

25.MHC

Die 2

bi

bt

her

101

2

fe

(8

de

m

Der

30

get

90[

ma

terr 31

les

32

8c, bit 33 tri

the

ben

34 gen

ture

die

eine

him 35. melo

36

orth

opffere, gleich wie ber hobepriefter ge gefett, baß er alle tage gottesbient bet alle jahr in das heilige, mit frem pflege, und oftmals einerlen opffce ben blut;

26. Sonft hatte er oft muffen leiden funde abnehmen som anfang der welt her. Dun aber 12. Diefer aber, da er hat Ein opfict am ende der welt ift er einmal erichie- fur die funde geopffert, das emiglich aren, burch fein eigen opffer die funde gilt, figet er nun jur rechten Gottes, outsubeben.

einmal ju fterben, darnach aber das get merden.

gerichte: fert, meggunehmen vieler funden werben. Bum anderumal aber wird er ohne 15. Es begenget uns aber bas auch warten, jur feligfeit.

Das 10. Cavitel.

nicht das wefen der guter felbit. Alle 17. Und ihrer funde fabr muß man opffern immer einerlen rechtigteit wil ich nicht mehr geden ppffer, und kan nicht, die da opffern, cken. vollkomen machen

alle jahr. 4. Denn es ift unmöglich, burch och:

fen-und bocksblut fundenwegnehmen. über das haus GOttes ; 5. Darum, da er in die welt tommt, 22. Go laffet und hingu geben mit fpricht er: "Opffer und gaben haft du mahrhaftigem hernen, im volligem

fatten dir nicht.

Da speach ich: Gibe, ich fomme, fantnig der hoffnung, und nicht man am buch fichet vornemlich von mir ge cen, (benn er ift treu, der fieverheif fchrieben, daß ich thun foll, GDtt, det fen hat. men willen.

8. Droben, als er gefagt hatte: Opf. fer und gaben, brand:opffer und fund: ispifer haft du nicht gewolt, fie gefallen Dir auch nicht (welche nach dem gefes geopffert werden,)

Gott, beinen willen. Da bebet er das fich der tag nabet. erste auf, daß er das andere einsese.
10. In welchem willen wir find gebeiliget, einmal geschehen durch das ppiter des leibes IEsu Chrifft.

25. Much nicht, daß er fich oftmals ur. Und ein ieglicher priefter ift eine thue, welche nimmermehr fonnen die

13. Und wartet hinfort, bis baf feine 27. Und wie den menschen ift gesetzt feinde jum ichemel feiner fuffe gele-

4. Denn mit Einem opffer hat er in 28. Mifo ift Chriffus einmal geopf emigleit vollendet, die geheiliget

funde ericheinen benen, die auf ibn ber beilige Geift : benn nachdem et

suvor gefagt hatte : 16. Das ift das Teffament, bas ich Bortreffliches verfahn-opffer Ebrift. Nach, ihnen machen wil nach diefen tagen, fpricht der Ser: Ich wil mein geles enn Das gefet hat den ichatten in ihr bert geben, und in ihrefinge * Jer. 31, 23. 17. Und ihrer funden, und ihrer unge

18. Do aber berfelbigen vergebung ift, 2. Sonit hatte das opffern aufgebb. Da ift nicht mehr opffer für die funde, tet, mo die, fo am gottesdienst find. 19. Go wir benn nun haben, lieben Bein gemiffenmehrhatten von den fun- bruder, Die freudigkeit jum eingang

ben, wen fie einmal gereiniget maren; in das heilige, durch das blut JEfu.
3. Gondern es gefchicht nur durch 20. Welchen er uns zubereitet hat jum Diefetbigen ein gedachtnis der funden neuen und lebendigen wege durch den vorhang, das ift durch fein fleifch;

21. Und haben einen hohenpriefter

nicht gewolt, den leib aber haft du mir glauben, befprenget in unfern bernen, gubereitet. Brand-opffer und fund opffer ge- gewaschen am leibe mitreinemmaffer, 23. Und laffet uns halten an der be-

> 24. Und laffet uns unter cinander in fer felbit mabrnehmen, mit reigen gur

liebe und guten werchen. 25. Und nicht verlaffen unfere verfammlung, wie etliche pflegen, fondern unter einander ermahnen, und Da fprach er: Gibe, ich fomeguthun, bas fo viel mehr, fo viel ibr febet, bas

wir fürder fein ander opffer mehr fur und nicht zweiffelt an dem, das mam die funde ; . c.6,4. nicht fiehet.

27. Sondern ein ichrecklich marten 2. Durch Den haben die alten genga

bes gerichts, und des feuer eifers, ber niß übertommen.

bie wibermartigen vergehren wirb. 3. Durch ben glauben mercken mir, 28. Wenn iemand bas gefes Dofis baf die welt durch Gottes wort ferbricht, der muß "fterben ohne barm tig ift, daß alles, das man fiebet, aus

fe wird ber verdienen, ber den fohn durch welchen er geugnigubertommen Gottes mit fuffen tritt, und das blut hat, daß er gerecht fen, da Gott gene bes Bestaments unrein achtet, burch gete von feiner gabe; und burch bere welches er geheiliget ift, und ben ein felbigen rebet er noch, wiewol er gen

der gnaden schmabet?

Me Well

ottesdienji elen opfice

fomen die

t Ein opfice as emiglid

daf feine faffe geles Vi. 110, L

er bat er ill

gebeiliget

er das auch nachdem er

ent, dos ich

eien togen,

mein gefeh a thre finge

Ger. 31, 57

nehr gedeit

ergebungille he die funde.

aben, lieben

um eingong Hart Jesu

itet bet juit ge durch den

in fleifch ;

obenpriefte:

geben mit m volligen een bergen,

wiffen, und

memmaffer

nan der bei

d nicht man

r feverbeif emander un

utreigen for

serifere ver pacaen, for

abitell)

berillia f

rfuntnis de

getten, fpricht der Dere. Und aber fabe, und mard nicht erfunden, Dars mal: Der Derr wird fein volck eiche um, daß ihn Gott megnahm : Denn ten. Rom. 12,19. por feinem megnehmen hat er zeugnif

bebendigen Gottes ju fallen.

ge, in welchen ihrerleuchtet, erduldet Gott gefallen: benn mer in Got habt einen groffen tampf bes leidens, tommen wit der muß glauben, bager 33. Bum theil felbft durch ichmach und fen, und benen, die ihn fuchen ein trubfal, ein ichaufpiel merben: jum pergetter fenn merbe. theil gemeinschaft gehabt mit benen, 7. Durch ben glauben bat Doa@Dts benen es alfo gehet.

eurer guter mit frenden erduldet, als man noch nicht fabes burch welchen er Die ihr miffet, daß ihr ben euch felbit verdamnte die welt, und hat ererbes

himmel habt,

welches eine groffe belohnung bat.

verheiffung empfahet.

le jo wird kommen, der da kommen ling gewesen in dem verheissenen lans foll, und nicht verziehen. * Hag. 2.7. de, als in einem fremden, und wohnes 38. Der * gerechte aber wird des te in hutten mit Isaac und Icob, den mit enhen der felbigen werheissen. Slaubens leben. Der aber weichen mit-erben derfelbigen verheiffung, Enicht ausbalten noch ber Rreiche warren] 10. Denn er martete auf eine ftabe,

wird, an dem wird meine feele feinen die einen grund bat, weld er baumefe

den, fondern von denen, die da glau- und gebar über die geit ihres alteres ben, und die feele erretten.

Das II. Capitel. Beichreibung und erempel besgleubens 12. Darum find auch von Einem, mies auverficht des, bas man boffet,

hernigfeit, burch zween ober bren nichts worden ift. 1 Mofit, fa. Pf. 33, 6. geugen. 5 Mof. 17,6. 4 Durch ben glauben hat Abel & Die 29. Wie viel mennet ihr argere ftraf: ein groffer opffer gethan, benn Cain,

ftorben iff. " I Droj. 4, 4. 30. Denn wir miffen ben, der da'fa: 5. Durch ben glauben ward Enoch get: Die rache ift mein, Ich mil ver meggenommen, daß er den tod nichs

31. Schrectlich ifts, in die hande bes gehabt, daß er Gott gefallen babe.

* 1 DRof. 5, 24. 32. Gebenctet aber an die vorigen ta: 6. Aber ohne glauben ifts unmuglid . Ger. 5,30

den mitteiden gehabt, und den raub lichen befeht empfing von dem, das eine beffere und bleibende baabe im Die gerechtigfeit, Die durch den glaus

bimmel habt,
35. Werfiet euer vertrauen nicht meg,
welches eine groffe belohnung hat.

ben tommt.

ben tommt.

B. Durch den glauben * ward gehou fam Abraham, da er beruffen ward gehou. 36. Geduld aber ift euch noth, auf daß auszugeben in dasland, das er ererben the den willen Gotees thut, und dieffolte und ging aus, und mufte nicht, o 1 Mof. 12, 4. mo er hinfame. 37. Denn noch " über eine fleine meis 9. Durch ben glauben ift er ein fremba

gefallen haben. Dab. 2, 4. fer und ichopffer Gottift.
39 Wir aber find nicht von denen, it. Durch den glauben empfing auch die da weichen und verdammt wer: Sara fraft, daß fie 'fchwanger ward, benn fie achtete ihn treu, der cs ver-beiffen batte. 1 Mof. 21, 2.

mie

ni

€,

1,(

ba

111

11

in

få

V be Rd

fer

3

mi

विदे ret B[1

wil ftes

Der

800

age tott

6.

nen

wie die fferne am himmel, und wie ber groffern reichthum, benn die fcage fand am rande des meers, ber ungab, Egopti: Den er fabe an die belohnung. *1 Mof. 15, 5. 27. Durch ben glauben verließ et 13. Diefe alle find geftorben im glau: Egypten, undfurchte nicht bes toniges ben, und haben die verheiffung nicht grim. Denn er bielte fich an ben, ben empfangen, fundern fie von ferne gefe- er nicht fabe, als fabe er ibn. +2000f.2.75 ben, und fich ber vertroffet, und mobl 28. Durch ben glauben bielt er Die

begnügen laffen, und befandt, bag fie oftern, und bas blutgieffen, auf daß, bet gaffe und fremblinge auferden find. Dieterfigeburten murgete, fie nicht 14. Den die foldes fagen, die geben gu traffe.

ten, von welchem fle waren ausgezo- land; welches bie Egypter auch vergen, hatten fie ja geit mieder umguteb fuchten, und erfoffen. 2 Dof. 14, 22

nen eine fabt gubereitet. 2 Dof. 3,6. glaubigen, ba fie bie fundicaftet

17. Durch ben glauben opfferte Abra: freundlich aufnahm.

Ifaac wird dir dein faame gebeiffen ten. * Richt. 4, 6. ** Richt. 15, 20 werden. * Mof. 21, 12 + Richt. 11, 6, 9 + 12 Sam. 2, 4. + 11 Sam 7, 15, 20

20. Durch ben glauben fegnete faac ber lowen rachen verftopffet. won den gutunftigen dingen den Ja- 34. Des jeuers traft ausgelofchet, des cob und Efau. 'i Mof. 27,29 30. ichwerdts icharffe entrunnen, find 21. Durch den glauben fegnete Jacob, traftig worden aus der ichwachbeit,

23. Durch ben glauben marb Moice, lift, erlangeten. baer geboren war, drey monate ver-borgen von seinen estern, darum, dat seine firchten seinen estern, darum, dat seine furchten sicht vor des königes und furchten sicht vor des königes gebot.

1 Mol. 2, 3. sind umber gegangen in petgen und iegenfelne, mit mangel, mit teubsal, de er arok ward, nicht mehr ein sich

Da er groß mard, nicht mebr ein fobn mit ungemach.

26.Und achtete die fcmach Ehriffi für

2 Mof. 12, 180 verffeben, daß fie ein vaterland fuchen. 29. Durch ben glauben gingen fie Is. tind swar, mo fle das gemennet bat- burchs rothe meer, als burch trocten

16. Dun aber begehren fie eines bef: mauren ju Jericho, ba fie fieben tage fern nemlich eines himmlischen. Dar-um schamet fich Gott ihrer nicht, st. Durch ben glauben marb die hnte au beiffen ihr Gott: Denner bat ib. Rahab nicht verlohren mit den uns

· 30h. 2, 18. ham ben Ifaac, ba er verfucht warb, 32. Und was foll ich mehr fagen? Die tund gab dahin den eingebornen, da er zeit wurde mir guturt, men ich folteer fcon die verheiffung empfangen hat jablen von Gideon, und Back, und i. Mof. 22, 1 + Samfon, und Jephthab, und + Das 18. Bom welchem gefagt ward: In vid, und + Samuel, und den prophes

19. Und bachte: Gott fan auch mol 33. Welche haben durch ben glauben won ben tobten ermeden. Daber er tonigreiche begmungen, gerechtigfeit auch ihn jum vorbilde mieber nahm. gemirchet, die verheiffung erlanget,

Da er farb, bende fobne Jofephs, und find farct worden im freit, baben ber

aleigete fich gegen feines feepters fpise. fremden heer barnieder gelegt; 22. Durch ben glauben redere Tofepb ber auferstehung wieder genommen; wom auszug der kinder Ifract. da er bie andern aber find serschlagen, und farb, und that befehl von feinen ge baben teine erlofung angenommen, *1 Dof. 50, 24. auf bag fie bie auferftebung, die beffet

beissen dertochter Pharan, 2 Mos 2, 11.12.
25. Und ermablete viel lieber mit dem find im elende gegangen, in den mis volcte Soties ungemach zu leiden, den, auf den bergen, in den kluften den die zeitliche ergögung der sunde den der erden.
21 baben,

39. Diefe alle baben burch

glauben jeugnif übertommen, unbiffe geben eine friedfame frucht ber genicht empfangen bie verbeiffung, 40. Darum, baf GDtt etwas beffers find. nicht ohn uns vollendet murben.

Die idage

belobnung.

* retlief et

des toniges

an den den

IL +2 200 (.2.1)

bielt er Die auf daß, der

fie nicht mof. 12, 18. gingen fie utch trocten er auch vers Trof. 14, 22 felen bie le fieben fagt

gof. 6, 20. mit ben uns

undichafter

906.2,18 e fagen? Dis

mich fatteeti Barat,und 6. und How den prophe · CRIME IS, 10 HTTE COM 7, 15,

den glauben

gerechtigfeit 4 erlangele

fet. geldichet, bes unnen, find

it, baben det elegt; etobten von

genommen; blagen, und

ngenommen, mg, die beffet

tt und geiffels

gefängnit.

, lerbortile t getöbeti fi im pelgen und im pelgen und el, mit frübisch

erth war, no

m in den mi

purp ,

Das 12, Capitel.

den haussen zeugen um uns sund werde.
paben, lastet uns ablegen die sunde, so und immer antlebet und träge macht, verman, und der heitigung, obne wels in dem tamps, der uns verordnet if, de wird niemand den Herrn seben.

2. Und aussehen auf Jesum, den ans sanger und vollender des glaubens.
mand Gottes gnade versaume. Das incht etwa eine bittere wurgel aufs Welcher, da er mol batte mogen freus machse, und unsriedeanrichte, und viell

Welcher, da er wol hatte mogen freue machfe, und unfriedeanrichte, und viel achtete der schande nicht, und ift geses 16. Das nicht iemand se ein burer, len une rechten aus der Constant de

miberfprechen von ben fundern miber vertaufte.

5. Und habt bereit vergeffen bes tro 18. Denn ibr ' fend nicht commen ju ftes, der ju euch redet, als ju ben fin bem berge, ben man anrubren tonte, bern: "Mein fobn, achte nicht gerin und mit feuer brandte, noch ju dem ge bie juchtigung bes Deren, und ver- bundel und finfterniß, und ungewits 3age nicht, wenn bu von ibm geftraft ter. * 2 Mof. 19, 12.

ben judtiget er. Er fraupet aber ei megerten, die fle boreten, bag ihnen nen ieglichen fobn, ben er aufnimmt. bas wort ja nicht gefagt murbe. 7. Go ibr die juchtigung erbulbet, nicht gudtiget ?

8. Send ibr aber ohne guchtigung, geffeiniget, oder mit einem gefcog belderflealle find theilhaftigworden, erfcoffen werden. fo fend ibr baffarte, und nicht finber,

bater ju juchtigern gehabt, und fle ge- fcbrocken, und gittere.) ichenet, folten mir benn nicht viel- 22. Condern ihr fend tommen gu bem

Diefer aber ju nus, auf bas wir feine 23.Und ju der gemeine der erfigebore

beiligung erlangen. ift bundt fle und nicht freude, fondern le, und zu ben getftern der polifommes traurigteit ju fepus aber barnad wied nen gerechten,

rechtigfeit, benen, die baburd geubes

für uns zuvor verfeben bat, baf fie 12. Darum " richtet wieder auf bie lagigen bande, und die muden fnie,

Erempel Chrifti. Sater-judenothwendige
13. Und thut gewiffe tritte mit euren fuffen, daß nicht temand ftrauchele, wie ein labmer, fondern vielmehr geschen hausen singen im ins

fen gur rechten auf dem flubl@Dites. ober ein gottlofer, wie Cfau, " ber um 3. Gebendet an den, ber ein foldes Giner fpeife millen feine erfigeburt

fich erduldet bat, daß ihr nicht in eu-zem muthe matt werdet und ablasset. 17. Wisset aber, daß er bernach, da 4. Dem ihr habt noch nicht bis auß fen ist: benn er fand keinen rumpte blut widerftanden, über dem kampffen busse, wiewol er fie mit thranen such miden bie finde.

birff: . Spruchw. 3, 11. 19. Doch ju dem ball der posaunen, 6. Denn welchen der Dere lieb bat, und jur fimme der worte, welcher fich

· 2 Mof. 20,19. fo erbeut fich euch Gott als tinbern : 20. (Denn fle mochtens nicht ertra-Denn mo ift ein fobn, den der vater gen, mas ba gefagt marb. Und wenn

si. Und alfo erfcredlich mar bas gen 9. Much fo mir baben unfere leibliche fichte, daß Dofes fprach : 36 bin ers

mehr unterthan fenn dem geiftlichen berge Bion, und ju der fade des lebens Bater, daß mir leben?

Dater, daß mir leben?

10. Und jene grant baben uns geguch. Berufalen, und ju ber menge vielen tiget menge gage, nach ibrem buncken; taufend engel.

nen, die im himmel angefcbrieben 11. Alle sichtigung aber, wenn fe ba find, und ju@Dit, bem sichter aber ale

24. Una

befprengung, das da beffer redet, denn es ift ein tofflich ding, daß das bergveff

wegert, der da redet. Denn fo jene Ben haben, die damit umgeben. nicht entfinden find, die fich wegerten, 10. Wir haben einen altar, Davon ba er auf erden redete, vielweniger nicht macht haben ju effen, die bet Bir, fo wir une bef megern, ber vom butten pflegen.

himmel redet, erde bewegte. Dun aber verheiffet er bas beilige fur die funde, berfelbigen "und fpricht; Roch einmal wil 3ch teichname werden verbrannt auffet

merben, ale das gemacht ift, auf daß thor. da bleibe das unbewegliche. 28. Darum, Diemeil wir empfaben ein geben, auffer bem lager, und feine unbeweglich reich, haben wir gnabe, fcmach tragen.

Durch welche mir follen Gott bienen, 14. Denn 'wie haben bie feine bleiibm ju gefallen, mit jucht und furcht.

gend feuer.

Das 13. Capitel. Debr apoftolifche befeble. Schluff.

Bleibet veft in der bruderlichen men bekennen. 2. Gaff-fren gu fenn vergeffet nicht: vergeffet nicht, benn folche opffet ge-benn durch ballelbige haben etliche fallen Gott mobt. phu ihr miffen, engel beherberget.

Lebet

ben ben allen, und bag ebe bette unbe- bag wir ein gut gewiffen haben, und flockt. Die hurer aber und die ehebre- fleifigen und guten mandel ju fubren der mird Gott richten.

Denn er hat gefagt : 3ch mil dich nicht ichierffe wieder ju euch fomme.

glauben nach

Be, und berfelbige auch in emigfeit.

24. Und ju dem mittler des neuente- 9. Laffet euch nicht mit mancherlen Bamente Jefu, und ju dem blut ber und fremden lebren umtreiben: Denne Dabels. "1 Mof. 4, 10. werde, welches geschicht durch gnade, 25. Sebet zu, daß ihr euch deß nicht micht durch speisen, davon keinen nus

II. Denn welcher thiere blut getras 26 Delches ftimme gu ber geit die gen wird burch ben bobenpriefter in Dewegen, nicht altein die erde, sondern dem lager.

3 Mof.4.5. c. 6,30.

guch den himmel.

3 Mof.4.5. c. 6,30.

27. Aber solches, noch einmal, seiget beiligte das volct, durch fein eigen an, daß das bewegliche soll veranderi blut, bat er gelitten aussen vor dem

13. Go laffet une nun gu ibm binaus

fe

r

m ba

be

th

Sto der

DOI:

7.

Det Sale Original

THE STATE OF THE S

bende Radt, fondern die gutunftige fu-* Phil. 3, 20

pm zu geraken, intradit ift ein verzeh- chen wir.
29. Denn unfer Ott ist ein verzeh- chen wir.
15. Go lasset uns nun opffern, durch ibn, das lob-opffer, Gott allezeit, das ibn, das lob-opffer, Gott allezeit, das ift, Die frucht der lippen, die feinen nas

16. Dohl ju thun und mitzutheilen

17. Gebordet euren lehrern, und fol-3. Gedenctet der gebundenen als die feelen, als die da rechenschaft bafüt mitgebundene, und berer, die trubfat geben follen. Muf daß fie das mit freu-Beiden, ale die Ihr auch noch im leibe ben thun, und nicht mit feufgen, benn

das ift euch nicht gut. 4. Die ebe foll ehrlich gehalten mer- 18. Betet für uns. Unfer troft ift ber,

ben allen.

5. Der mandel fen ohne geit, und laf- 19.3ch ermahne euch aber gum über fet euch begnügen an bem, das da ift; fluß, folches ju thun, auf daß ich aufe

verlaffen, noch versaumen. Jos. 1, 5. 20. GOtt aber des friedes, der von 6. Also, daß wir durffen sagen: Der den todten ausgeführet bat den grof. Herrif mein helffer, und wis mich sen hirten der schaafe, durch das blut menten, was solte mir ein des ewigen testaments, unsern Errn

8. IEfus Chriffus, geftern und beu- fen ehre von emigfeit ju emigteit, Umen.